

AVVERTENZA: Questa guida veloce all'avviamento non sostituisce il libretto di uso e manutenzione. Procedere come descritto dal punto nr. 1

WARNING: This quick-user-guide does not replace the instructions manual. Start using SANY+AIR following details in point nr.1.



ITA: Il compressore si presenta nell'imballo come in figura. L'imballo comprende: compressore Sany+Air, tubo spiralato con connessione M/F, pistola atomizzatrice, libretto di istruzioni e certificato di conformità CE

ENG: The compressor is packed as shown in the picture.

Each box contains: SANY+AIR compressor, spiral hose with M/F connection, air-gun, instructions booklet and CE conformity certificate.

UTILIZZO DEL SISTEMA DI SANIFICAZIONE SANY+AIR

- ITA:** Collegare la spina della corrente elettrica alla presa
ENG: Insert plug into electrical socket.
- ITA:** Innestare il tubo spiralato al compressore
ENG: Connect spiral tube to compressor.
- ITA:** Svitare il contenitore del liquido per la sanificazione
ENG: Unscrew and open liquid container.
- ITA:** Inserire il prodotto per sanificare nel contenitore
ENG: Fill liquid bottle with a sanitizing product.
- ITA:** Avvitare con forza il contenitore alla pistola
ENG: Screw well the liquid container to the air-gun.
- ITA:** Innestare il tubo spiralato alla pistola
ENG: Connect the spiral hose to the air-gun
- ITA:** Accendere il compressore tramite l'interruttore luminoso rosso I/O.
L'aria comincerà ad uscire dall'ugello della pistola anche non premendo il grilletto.
ENG: Switch ON the compressor by pressing the red I/O switch. Air will start coming out from the air-gun nozzle even if you do not press the trigger.
- ITA:** Mantenendo la pistola con il getto orizzontale, premere il grilletto e cominciare a sanificare. Non inclinare la pistola oltre i 45°. Non capovolgere la pistola.
ENG: Keep air-gun in a horizontal position, press trigger and start sanitizing. DO NOT bend air-gun more than 45°. DO NOT OVERTURN AIR-GUN.
- ITA:** Regolare l'atomizzazione del prodotto tramite la vite di regolazione posta sopra l'impugnatura della pistola.
SENSO ORARIO=ATOMIZZAZIONE PIU' FINE.
SENSO ANTIORARIO=ATOMIZZAZIONE MAGGIORE
ENG: Regulate product nebulization flow through regulation screw positioned on the top part of the air-gun handle.
TURN CLOCKWISE = FINE NEBULIZATION
ANTICLOCKWISE = STRONGER NEBULIZATION
- ITA:** Quando il prodotto nel contenitore finisce, spegnere il compressore e aspettare che la pistola finisca di soffiare aria prima di aprire il contenitore e ripetere le operazioni dal punto 4.
ENG: When sanitizing product is finished, turn OFF the compressor and wait for the air-gun to stop blowing air before opening the liquid container.
Repeat operation from point nr.4



FAQ

E' normale che l'aria esca sempre dall'ugello della pistola?

Si, in questo modo l'ugello della pistola rimane sempre pulito.

Is it normal to have continuous air flow coming out from the air-gun nozzle?

Yes, this way the air-gun nozzle is kept clean.

E' normale che il liquido esca solo quando premo il grilletto della pistola?

Si, esce liquido solo quando serve.

Is it normal that the liquid is sprayed only when pressing air-gun trigger?

Yes, the sanitizing liquid comes out only when needed.

Che tipo di liquido sanificante posso utilizzare?

Si può utilizzare qualsiasi tipo di liquido sanificante, sia concentrato che pronto all'uso. I liquidi a base alcolica sono molto volatili, disinfettano bene e asciugano velocemente. Consigliamo prodotti sanificanti HACCP in caso di contatto con cibo o superfici a contatto con cibo. **ATTENZIONE:** Utilizzare sempre le dovute precauzioni e protezioni, indicate sui prodotti sanificanti utilizzati.

What kind of liquid can be used?

Any kind of sanitizing liquid can be used, whether concentrated or ready-to-use. Liquids with a high percentage of alcohol/spirit are very good disinfectants and they dry very quickly. We advise use of HACCP approved sanitizing products in case of contact with food or surfaces with direct contact with food. **WARNING!** take the safety precautions indicated on the container of the sanitizing product being used.

Ho acceso il compressore senza pistola collegata. Adesso il compressore non parte ed è sotto sforzo. Cosa devo fare?

La pistola e il tubo spiralato devono rimanere sempre collegati al compressore, prima dell'accensione fino a dopo lo spegnimento. I turned ON the compressor without connecting the air-gun. Now the compressor does not start and it is under strain. What can I do? The air-gun and the spiral hose must always be connected to the compressor, before starting it ON and once it is switched OFF.

Che dimensioni hanno le gocce nebulizzate?

Le gocce possono essere regolate tramite l'apposita vite sulla pistola, e variano da 50 a 200 micron

What is the size of the nebulizing drops?

The size of the drops can be regulated by a screw positioned on the air-gun, and it varies between 50 to 200 micron.

Quanto dura il liquido nel contenitore?

Dipende dalle dimensioni della nebulizzazione. Il tempo può variare da 4 a 20 minuti in base alla quantità di liquido nebulizzato

How long does a bottle-full of sanitizing liquid last?

This depends on the nebulization dimensions, the time may vary from 4 to 20 minutes.

Posso regolare la pressione di uscita del compressore?

Il compressore è pre-tarato durante il test funzionale. Non bisogna toccare il regolatore di pressione per nessun motivo

Can I adjust the outgoing pressure of the compressor?

The compressor has been pre-set during its function test. The pressure regulator **MUST NOT BE TOUCHED**.

Perché se inclino troppo la pistola il liquido esce dal contenitore e l'ugello non nebulizza?

La pistola non va inclinata oltre i 45°. Il contenitore va avvitato con forza alla pistola. Non capovolgere la pistola.

Why does liquid leak from the container and the nozzle does not nebulize if I bend the air-gun?

The air-gun should not be bent or twisted over 45°. The container should be tightened well to the air-gun. **DO NOT OVERTURN** the air-gun.

Il kit Sany+Air ha bisogno di manutenzione?

La guarnizione del contenitore della pistola va cambiata periodicamente, in base alla frequenza di utilizzo. La manutenzione del compressore va fatta preventivamente ogni 1000 ore di lavoro

Does the SANY+AIR kit need maintenance?

The gasket of the air-gun liquid container should be replaced periodically, depending on the nr of hours of use.

Maintenance of the compressor should be done approximately every 1000 working hours.

Quanto è il raggio di azione del getto sanificante?

La lunghezza del getto varia da 0.5mt a 1.5mt. in base alla nebulizzazione utilizzata.

How large is the area covered by the nebulization spray?

The nebulization spray varies from 0,5mt to 1,5mt depending on the nebulization power set.

Quanto prodotto contiene il contenitore?

La capienza del contenitore è di 700 ml

How much sanitizing product can the liquid container hold?

The container capacity is of 700ml

Il grilletto della pistola non torna in posizione e continua a nebulizzare. Cosa devo fare?

Gli o-ring dello spillo tendono a seccare utilizzando dei prodotti a base alcolica. Bisogna utilizzare un grasso alimentare per la lubrificazione dello spillo. In fondo descriviamo le operazioni da effettuare.

The air-gun trigger does not return to its position and nebulization does not stop. What shall I do?

The needle o-rings tend to dry out when using products with alcohol/spirit so you need to use an edible fat to lubricate the needle. Follow instructions below to perform this operation.

